Empty Humidifier 27.6 and 41.4kPa (4 and 6PSI) Pressure Relief Valve

de **Nicht vorgefüllter Befeuchter mit 27.6kPa (4PSI) und 41.4kPa (6PSI) Druckentlastungsventil**
Gebrauchsanweisung

fr **Humidificateur vide avec valve de surpression 27.6kPa (4PSI) et 41.4kPa (6PSI)**
Mode d'emploi

nl **Lege bevochtiger met 27.6kPa (4PSI) en 41.4kPa (6PSI) overdrukventiel**
Gebruiksaanwijzing

it **Umidificatore vuoto con valvola di sicurezza a 27.6kPa (4PSI) e 41.4kPa (6PSI)**
Istruzioni per l'uso

es **Humidificador vacío con válvula de descarga de presión de 27.6kPa (4PSI) y 41.4kPa (6PSI)**
Instrucciones de uso

pt **Humidificador Vazio com Válvula de Alívio de Pressão 27.6kPa (4PSI) e 41.4kPa (6PSI)**
Instruções de utilização

cs **Prázdný zvlhčovač s přetlakovým ventilem 27.6kPa (4PSI) a 41.4kPa (6PSI)**
Návod k použití

sk **Prázdny zvlhčovač vzduchu 27.6kPa (4PSI) a 41.4kPa (6PSI)**
Návod na použitie

sv **Tom luftfuktare 27.6kPa (4PSI) och 41.4kPa (6PSI) övertrycksventil**
Användningsinstruktioner

fi **Tyhjä ilmankostutin, jossa 27.6kPa (4PSI) ja 41.4kPa (6PSI) paineenalennusventtiili**
Käyttöohjeet

da **Tom luftfugter 27.6kPa (4PSI) og 41.4kPa (6PSI)-overtryksventil**
Brugsanvisning

no **Tom luftfukter med 27.6kPa (4PSI) og 41.4kPa (6PSI) trykkavlastningsventil**
Instruksjoner for bruk

el **Άδειος υγραντήρας με βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης 27.6kPa (4PSI) και 41.4kPa (6PSI)**
Οδηγίες χρήσης

pl **Pusty nawilżacz 27.6kPa (4PSI) i ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa 41.4kPa (6PSI)**
Instrukcja stosowania

sl **Prazen vlažilnik s tlačnim varnostnim ventilom 27.6kPa (4PSI) in 41.4kPa (6PSI)**
Navodilo za uporabo

ro **Umidificator gol cu supapă de suprapresiune de 27.6kPa (4PSI) şi 41.4kPa (6PSI)**
Instrucţiuni de utilizare

bg **Празен овлажнител с 27.6kPa (4PSI) и 41.4kPa (6PSI) предпазен клапан**
Инструкции за употреба

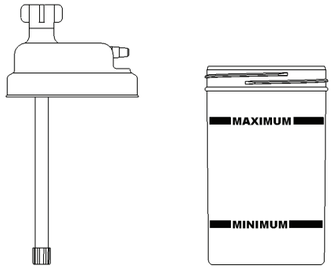
hu **Üres párásító 27.6kPa (4PSI) és 41.4kPa (6PSI)-s nyomáscsökkentő szeleppel**
Használati útmutató

tr **Boş Nemlendirici 27.6kPa (4PSI) ve 41.4kPa (6PSI) Basınç Tahliye Valfi**
Kullanım talimatları

Instruction for use

REF 3230CE (2-12LPM)

REF 3260CE (2-15LPM)



en

Intended use:
Adds humidity in water vapor form to respiratory gases delivered to the patient. Medline Hudson RCI Empty Humidifiers are intended for use on general populations, which may include pediatric and adult. To be used with oxygen as their main gas source. It is a single patient-multiple use device used by qualified medical personnel, home healthcare providers, or patients under the general supervision of a qualified medical personnel in both acute and non-acute care setting such as hospitals or homecare environments. These products are intended to be used for a maximum of 30 days.

Instructions for Use:
1. Fill the humidifier jar to the maximum fill line with only sterile water for inhalation, distilled, or purified drinking water. Tightly secure the lid to the jar.
2. Connect the humidifier lid wing nut to the oxygen flowmeter outlet.
3. Attach oxygen tubing (not supplied) to the humidifier lid outlet stem. Ensure all connections are secure.
4. Turn the oxygen source to the prescribed flow.
5. Test the pressure relief valve by occluding oxygen tubing at 3LPM. Listen for an alarm condition. If alarm does not trigger, discard the device.

Cleaning Instructions:
NOTE: Clean when emptied after 3 days of use.
1. Unscrew the lid from the jar.
2. Dilute a ratio of 1mL of dishwashing detergent into 1 L of warm tap water in a clean tub or bowl.
3. Immerse the lid and jar in the soapy solution and while soaking gently wipe the surface of the components with a non-linting wipe without disassembling the components.
4. Rinse the lid and jar under warm water.
5. Dry the lid and jar with a non-linting wipe.
6. Visually inspect the lid and jar to ensure it is clean and that the components are properly attached. Repeat cleaning steps if necessary.
7. Screw the lid into the jar.

NOTE: if scaling (mineral deposit) occurs, dispose of humidifier.
CAUTION: An alarm whistle from the pressure relief valve will activate if the jar accumulates too much pressure. Inspect the system for excessive blockage or a kinked tube. To test the pressure relief valve, occlude oxygen tubing at 3 LPM. Listen for an alarm condition.

Warnings:
· Do not use in the presence of an ignition source.
· If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
· Oxygen supplies of 68.9kPa (10PSI) or less using low flow (less than 2LPM) may affect the audible alarm.
· Do not use if device is soiled or damaged.

Disposal instructions:
Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

de

Vorgesehene Verwendung:
Fügt den Atemgasen, die dem Patienten zugeführt werden, Feuchtigkeit in Form von Wasserdampf zu.
Die Hudson RCI nicht vorgefüllten Befeuchter von Medline sind für die Verwendung bei allgemeinen Patientengruppen (Kinder und Erwachsene) vorgesehen. Sie werden mit Sauerstoff als Hauptgasquelle verwendet. Es handelt sich um ein medizinisches Produkt, das von qualifiziertem medizinischem Personal, ambulanten Pflegedienstleistern oder Patienten unter der allgemeinen Aufsicht von qualifiziertem medizinischem Personal in akuten und nicht-akuten Versorgungsumgebungen wie Krankenhäusern oder häuslicher Pflege eingesetzt wird. Das Gerät ist für die Mehrfachverwendung bei einem einzelnen Patienten vorgesehen. Diese Produkte sollten höchstens 30 Tage lang verwendet werden.

Gebrauchsanweisung:
1. Füllen Sie die Flasche bis zur maximalen Füllllinie mit sterilem Wasser zur Inhalation, destilliertem oder gereinigtem Trinkwasser. Verschließen Sie den Deckel fest auf der Flasche.
2. Verbinden Sie die Flügelmutter des Deckels mit dem Anschluss des Durchflussmeters.
3. Schließen Sie den Sauerstoffschlauch (nicht enthalten) an den Anschluss des Befeuchterdeckels an. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind.
4. Stellen Sie die Sauerstoffquelle auf die vorgeschriebene Flussrate ein.
5. Testen Sie das Druckentlastungsventil, indem Sie den Sauerstoffschlauch bei 3 l/min verschließen. Achten Sie auf den Alarmauslöser. Wenn der Alarm nicht ausgelöst wird, entsorgen Sie das Gerät.

Hinweise zur Reinigung:
HINWEIS: Reinigen Sie das Gerät beim Entleeren nach 3 Tagen Gebrauch.
1. Schrauben Sie den Deckel von der Flasche ab.
2. Verdünnen Sie in einer sauberen Schüssel oder einem ähnlichen Behälter ein Gemisch mit einem Verhältnis von 1 ml Geschirrspülmittel zu 1 l warmem Leitungswasser.
3. Tauchen Sie den Deckel und die Flasche in die Lösung ein und wischen Sie die Oberfläche der Teile mit einem fusselfreien Tuch ab, ohne die Teile zu demontieren.
4. Spülen Sie den Deckel und die Flasche unter warmem Wasser ab.
5. Trocknen Sie den Deckel und die Flasche mit einem fusselfreien Tuch ab.
6. Führen Sie eine Sichtprüfung der Flasche und des Deckels durch, um sicherzustellen, dass sie sauber und die Komponenten richtig befestigt sind. Wiederholen Sie die Reinigungsschritte, falls erforderlich.
7. Schrauben Sie den Deckel auf die Flasche.

HINWEIS: Entsorgen Sie den Luftbefeuchter, wenn es zu Mineralablagerungen kommt.
ACHTUNG: Ein Alarmsignal des Druckbegrenzungsventils wird ausgelöst, wenn sich im Behälter ein zu hoher Druck ansammelt. Überprüfen Sie das System auf übermäßige Verstopfung oder einen geknickten Schlauch. Testen Sie das Druckentlastungsventil, indem Sie den Sauerstoffschlauch bei 3 l/min verschließen. Achten Sie auf den Alarmauslöser.

Hinweise:
· Nicht in der Nähe einer Zündquelle verwenden.
· Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates gemeldet werden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befinden.
· Ein Druck von 68.9kPa (10PSI) oder weniger bei niedrigem Fluss (weniger als 2 l/min) kann sich auf die Funktionsweise des hörbaren Alarms auswirken.
· Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es verschmutzt oder beschädigt ist.

Entsorgungshinweise:
Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Produkt ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für infektiöse Abfälle zu entsorgen.

fr

Utilisation prévue :
Ajoute de l'humidité sous forme de vapeur d'eau aux gaz respiratoires délivrés au patient. Les humidificateurs vides Medline Hudson RCI sont destinés à une utilisation sur des populations générales, y compris les enfants et les adultes. À utiliser avec de l'oxygène comme source principale de gaz. Il s'agit d'un dispositif à usage multiple pour un seul patient, utilisé par du personnel médical qualifié, des prestataires de soins à domicile ou des patients sous la supervision générale d'un personnel médical qualifié dans des environnements de soins aigus et non aigus tels que les hôpitaux ou les environnements de soins à domicile. Ces produits sont destinés à être utilisés pendant une durée maximale de 30 jours.

Mode d'emploi :
1. Remplir le bocal de l'humidificateur jusqu'à la ligne de remplissage maximale avec de l'eau stérile pour inhalation, de l'eau distillée ou de l'eau potable purifiée. Sécuriser fermement le couvercle du bocal.
2. Relier l'écrou à oreilles du couvercle de l'humidificateur à la sortie du débitmètre d'oxygène.
3. Fixer le tuyau d'oxygène (non fourni) à la tige de sortie du couvercle de l'humidificateur. Vérifier que toutes les connexions sont sécurisées.
4. Régler la source d'oxygène sur le débit prescrit.
5. Tester la soupape de surpression en obstruant le tuyau d'oxygène à 3LPM. Écouter pour détecter la présence d'une alarme. Si aucune alarme ne se déclenche, rejeter le dispositif.

Instructions de nettoyage :
REMARQUES : Propre lorsqu'il est vidé après 3 jours d'utilisation.
1. Dévisser le couvercle du bocal.
2. Diluer 1 ml de détergent pour vaisselle dans 1 L d'eau chaude du robinet dans une baignoire ou un bol propre.
3. Immerger le couvercle et le bocal dans la solution savonneuse et, tout en trempant, essuyer doucement la surface des composants avec une lingette non pelucheuse sans démonter les composants.
4. Rincer le couvercle et le bocal à l'eau tiède.
5. Sécher le couvercle et le pot avec une lingette non pelucheuse.
6. Inspecter visuellement le couvercle et le bocal pour s'assurer qu'ils sont propres et que les composants sont correctement fixés. Répéter les étapes de nettoyage si nécessaire.
7. Visser le couvercle sur le bocal.

REMARQUE : en cas d'entartrage (dépôt minéral), jeter l'humidificateur.
ATTENTION : Un sifflet d'alarme provenant de la soupape de sécurité se déclenche si le bocal accumule trop de pression. Inspecter le système pour vérifier qu'il n'y a pas de blocage excessif ou de tube plié. Pour tester la soupape de surpression, obturer la tubulure d'oxygène à 3 LPM. Écouter pour détecter la présence d'une alarme.

Avertissements :
· Ne pas utiliser en présence de matériaux inflammables.
· Si un accident sérieux se produit impliquant le dispositif, ceci doit être rapporté à Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.
· Les alimentations en oxygène de 68.9kPa (10PSI) ou moins utilisant un faible débit (moins de 2LPM) peuvent affecter l'alarme sonore.
· Ne pas utiliser si le dispositif est sale ou endommagé.

Instructions d'élimination :
Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

nl

Gebruiksdoel:
Voegt vocht in de vorm van waterdamp toe aan de ademgassen die aan de patiënt worden toegediend.
Medline Hudson RCI Empty Humidifiers zijn bedoeld voor algemeen gebruik bij personen, waaronder kinderen en volwassenen. Te gebruiken met zuurstof als belangrijkste gasbron. Het apparaat is voor meervoudig gebruik bij één patiënt en wordt gebruikt door gekwalificeerd medisch personeel, thuiszorgverleners of patiënten onder algemeen toezicht van gekwalificeerd medisch personeel in zowel acute als niet-acute zorgomgevingen zoals ziekenhuizen of thuiszorg. Deze producten zijn bedoeld voor gebruik van maximaal 30 dagen.

Gebruiksaanwijzingen:
1. Vul de pot van de bevochtiger tot de maximale vullijn met alleen steriel water voor inhalatie, gedestilleerd of gezuiverd drinkwater. Zet het deksel stevig vast op de pot.
2. Sluit de vleugelmoer van het deksel van de bevochtiger aan op de uitlaat van de zuurstofdebietmeter.
3. Sluit de zuurstofslang (niet meegeleverd) aan op de uitlaatstuk van het deksel van de luchtbevochtiger. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten.
4. Zet de zuurstofbron op de voorgeschreven stroom.
5. Test het overdrukventiel door de zuurstofslang af te sluiten bij 3 l/min. Luister naar een alarmstatus. Gooi het apparaat weg als het alarm niet afgaat.

Schoonmaakinstructies:
LET OP: Na 3 dagen gebruik schoonmaken.
1. Draai het deksel van de pot.
2. Doe 1 ml afwasmiddel bij 1 liter warm kraanwater in een schone teil of kom.
3. Dompel het deksel en de pot onder in het sopje en veeg tijdens het weken voorzichtig het oppervlak van de onderdelen af met een niet-pluizende doek zonder de onderdelen te demonteren.
4. Spoel het deksel en de pot af onder warm water.
5. Droog het deksel en de pot met een niet-pluizende doek.
6. Controleer visueel of het deksel en de pot schoon zijn en of de onderdelen goed vastzitten. Herhaal de reinigingsstappen indien nodig.
7. Draai het deksel op de pot.

OPMERKING: indien kalkaanslag (minerale afzetting) optreedt, de bevochtiger weggooien.
WAARSCHUWING: Een alarmtoon van het overdrukventiel gaat af als de pot te veel druk opbouwt. Controleer het systeem op overmatige verstopping of een geknikte slang. Test het overdrukventiel, sluit de zuurstofslang af bij 3 l/min. Luister naar een alarmstatus.

Waarschuwingen:
· Niet in de buurt van ontvlambare stoffen gebruiken.
· Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het instrument, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.
· Zuurstoftoevoer van 68.9kPa (10PSI) of minder met een lage stroom (minder dan 2 l/m) kan het akoestische alarm beïnvloeden.
· Niet gebruiken als apparaat vuil of beschadigd is.

Instructies voor verwijdering:
Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

it

Destinazione d'uso:
Aggiunge umidità sotto forma di vapore acqueo ai gas respiratori erogati al paziente. Gli umidificatori vuoti Hudson RCI di Medline sono indicati per l'uso sulla popolazione generale di pazienti pediatrici e adulti. Da utilizzare con ossigeno come fonte principale di gas. Si tratta di un dispositivo riutilizzabile mono-paziente usato da personale medico qualificato, operatori sanitari a domicilio o pazienti che si trovano sotto la supervisione generale di personale medico qualificato, in contesti assistenziali per acuti e non acuti, come ospedali o cure domiciliari. L'utilizzo previsto di questi prodotti è di massimo 30 giorni.

Istruzioni per l'uso:
1. Riempire il bicchiere dell'umidificatore fino alla linea di riempimento massima solo con acqua sterile per inalazione, distillata o potabile purificata. Serrare saldamente il coperchio al bicchiere.
2. Collegare il dado ad alette del coperchio dell'umidificatore all'uscita del flussometro di ossigeno.
3. Collegare il tubo dell'ossigeno (non in dotazione) allo stelo di uscita del coperchio dell'umidificatore. Assicurarsi che tutti le connessioni siano ben salde.
4. Regolare la fonte di ossigeno al flusso prescritto.
5. Testare la valvola di sicurezza occludendo il tubo dell'ossigeno a 3 LPM. Verificare la comparsa dell'allarme acustico. Se l'allarme non si attiva, non utilizzare il dispositivo.

Istruzioni per la pulizia:
NOTA: Pulire il dispositivo una volta svuotato dopo 3 giorni di utilizzo.
1. Svitare il coperchio dal bicchiere.
2. Diluire una quantità di 1 ml di detergente per piatti in 1 litro di acqua di rubinetto tiepida in una vaschetta o bacinella pulita.
3. Immergere il coperchio e il bicchiere nella soluzione saponata e, una volta in ammollo, strofinare delicatamente la superficie dei componenti con un panno che non rilascia fibre, senza smontarli.
4. Sciacquare il coperchio e il bicchiere sotto l'acqua calda.
5. Asciugare il coperchio e il bicchiere con un panno che non rilascia fibre.
6. Ispezionare visivamente il coperchio e il bicchiere per verificare che siano puliti e che i componenti siano correttamente fissati. Ripetere le operazioni di pulizia se necessario.
7. Avvitare il coperchio sul bicchiere.

NOTA: in caso di formazione di incrostazioni (depositi minerali), smaltire l'umidificatore.
ATTENZIONE: Quando il bicchiere accumula una pressione eccessiva, la valvola di sicurezza emette un fischio d'allarme. Ispezionare il sistema per verificare che non ci sia un'ostruzione eccessiva o un tubo piegato. Per testare la valvola di sicurezza, occludere il tubo dell'ossigeno a 3 LPM. Verificare la comparsa dell'allarme acustico.

Avvertenze:
· Non utilizzare in presenza di fonti di ignizione.
· Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata a Medline e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiedono l'utente e/o il paziente.
· L'erogazione di ossigeno a 68.9kPa (10PSI) o meno tramite un flusso basso (inferiore a 2 LPM) può alterare l'allarme acustico.
· Non utilizzare se il dispositivo è sporco o danneggiato.

Istruzioni per lo smaltimento:
Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

es

Uso previsto:
Añade humedad en forma de vapor de agua a los gases respiratorios suministrados al paciente. Los humidificadores vacíos de Medline Hudson RCI están destinados a la población general, que puede incluir población pediátrica y adulta, para el uso con oxígeno como fuente de gas principal. Se trata de un dispositivo de uso múltiple para un solo paciente utilizado por personal sanitario cualificado, proveedores de asistencia sanitaria domiciliaria o pacientes bajo la supervisión general de personal sanitario cualificado en entornos de cuidados intensivos y no intensivos como hospitales o entornos de asistencia domiciliaria. Estos productos están concebidos para el uso durante un máximo de 30 días.

Instrucciones de uso:
1. Llene el recipiente del humidificador hasta la línea de máximo únicamente con agua estéril para inhalación, agua destilada o agua potable purificada. Cierre correctamente la tapa del recipiente.
2. Conecte la tuerca de mariposa de la tapa del humidificador a la salida del caudalímetro de oxígeno.
3. Acople el tubo de oxígeno (no suministrado) al vástago de salida de la tapa del humidificador. Compruebe que todas las conexiones estén bien acopladas.
4. Ajuste la fuente de oxígeno al caudal prescrito.
5. Pruebe la válvula de descarga de presión obturando el tubo de oxígeno a 3 LPM. Compruebe que se activa la alarma. Si no se activa la alarma, deseche el dispositivo.

Instrucciones de limpieza:
NOTA: Realice la limpieza al vaciar el dispositivo tras 3 días de uso.
1. Desenrosque la tapa del recipiente.
2. Diluya una proporción de 1 mL de detergente lavavajillas en 1 L de agua tibia del grifo en un cubo o contenedor limpio.
3. Sumerja la tapa y el recipiente en la solución jabonosa y, mientras están en remojo, limpie suavemente la superficie de los componentes con un paño que no suelte pelusas sin desmontar los componentes.
4. Aclare la tapa y el recipiente con agua tibia.
5. Seque la tapa y el recipiente con un paño que no suelte pelusas.
6. Inspeccione visualmente la tapa y el recipiente para comprobar que están limpios y que los componentes están correctamente acoplados. Repita los pasos de limpieza en caso necesario.
7. Enrosque la tapa en el recipiente.

NOTA: Si se producen incrustaciones (depósitos minerales), deseche el humidificador.
PRECAUCIÓN: La válvula de descarga de presión emitirá un pitido de alarma si el recipiente acumula demasiada presión. Inspeccione el sistema para comprobar si hay un bloqueo excesivo o un tubo retorcido. Para probar la válvula de descarga de presión, obture el tubo de oxígeno a 3 LPM. Compruebe que se activa la alarma.

Advertencias:
· No use el dispositivo en presencia de una fuente de ignición.
· Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.
· El suministro de oxígeno de 68.9kPa (10PSI) o menos utilizando un bajo caudal (inferior a 2 LPM) puede afectar a la alarma acústica.
· No use el dispositivo si está sucio o dañado.

Instrucciones de eliminación:
Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

pt

Utilização prevista:
Adiciona humidade em forma de vapor de água aos gases respiratórios administrados ao paciente. Os Humidificadores Vazios Medline Hudson RCI destinam-se a ser utilizados em populações gerais, que poderão incluir crianças e adultos. Para ser usado com oxigénio como principal fonte de gás. Trata-se de um dispositivo de uso múltiplo num único paciente e usado por pessoal médico qualificado, fornecedores de cuidados de saúde ao domicílio ou pacientes sob a supervisão geral de pessoal médico qualificado em ambientes de cuidados intensivos ou continuados, como hospitais, ou ambientes de cuidados domiciliares. Estes produtos destinam-se a ser utilizados por um período máximo de 30 dias.

Instruções de utilização:
1. Encha o frasco do humidificador até à linha de enchimento máxima com apenas água estéril para inalação, água destilada ou potável purificada. Coloque a tampa firmemente no frasco.
2. Ligue a porca de orelhas da tampa do humidificador à saída do fluxómetro de oxigénio.
3. Encaixe o tubo de oxigénio (não fornecido) à haste de saída da tampa do humidificador. Certifique-se de que todas as ligações estão seguras.
4. Ajuste a fonte de oxigénio consoante a taxa de fluxo prescrita.
5. Teste a válvula de alívio de pressão obstruindo o tubo de oxigénio a 3 LPM. Escute se soa um alarme. Se o alarme não disparar, elimine o dispositivo.

Instruções de limpeza:
NOTA: Limpe quando estiver vazio após 3 dias de uso.
1. Desaperte a tampa do frasco.
2. Faça uma diluição de 1 mL de detergente da loiça para 1 L de água morna da torneira numa taça ou recipiente limpos.
3. Mergulhe a tampa e o frasco na solução de sabão e entretanto limpe suavemente a superfície dos componentes com um pano que não largue fios e sem desmontar os componentes.
4. Passe a tampa e o frasco por água morna.
5. Seque a tampa e o frasco com um pano que não largue fios.
6. Inspecione visualmente a tampa e o frasco para garantir que estão limpos e que os componentes estão devidamente presos. Repita as etapas de limpeza, se necessário.
7. Aperte a tampa do frasco.

NOTA: se ocorrer incrustação (depósito mineral), elimine o humidificador.
ATENÇÃO: Um apito de alarme da válvula de alívio de pressão será ativado se o frasco acumular muita pressão. Inspecione o sistema para detetar bloqueios excessivos ou dobras no tubo. Para testar a válvula de alívio de pressão, obstrua o tubo de oxigénio a 3 LPM. Escute se soa um alarme.

Avisos:
· Não utilizar na presença de uma fonte de ignição.
· Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.
· O fornecimento de oxigénio de 68.9kPa (10PSI) ou menos com um baixo fluxo (menos de 2 LPM) poderá afetar o alarme sonoro.
· Não utilizar se o dispositivo estiver sujo ou danificado.

Instruções relativas à eliminação:
Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

cs

Určené použití:
Přidává vlhkost ve formě vodní páry do dýchacích plynů dodávaných pacientovi. Prázdné zvlhčovače Medline Hudson RCI jsou určeny pro použití u běžné populace, která může zahrnovat děti i dospělé. Jsou určeny k použití s kyslíkem jako hlavním zdrojem plynu. Jedná se o prostředek pro jednoho pacienta na více použití, který používá kvalifikovaný zdravotnický personál, poskytovatelé domácí zdravotní péče nebo pacienti pod obecným dohledem kvalifikovaného zdravotnického personálu v prostředí akutní i neakutní péče, jako jsou nemocnice nebo prostředí domácí péče. Tyto výrobky jsou určeny k použití po dobu maximálně 30 dnů.

Návod k použití:
1. Naplňte nádobu zvlhčovače po rysku maximálního naplnění pouze sterilní vodou pro inhalaci, destilovanou nebo čištěnou pitnou vodou. Pevně zajistěte víko na nádobě.
2. Připojte křídlatou matici víka zvlhčovače vzduchu k výstupu kyslíkového průtokoměru.
3. Připojte kyslíkovou hadičku (není součástí obsahu dodávky) k výstupu víka zvlhčovače. Ujistěte se, že jsou všechna připojení bezpečná.
4. Nástavte zdroj kyslíku na předepsaný průtok.
5. Přezkoušejte přetlakový ventil uzavřením kyslíkové hadičky při průtoku 3 l/min. Poslouchejte, zda se ozve výstražný zvuk. Pokud se alarm nespustí, prostředek zlikvidujte.

Pokyny pro čištění:
POZNÁMKA: Čistěte po vyprázdnění po 3 dnech používání.
1. Odšroubujte víko z nádoby.
2. Nařeďte poměr 1 ml prostředku na mytí nádobí do 1 l teplé vody z vodovodu v čisté vaně nebo míse.
3. Ponořte víko a nádobu do mýdlového roztoku a během namáčení jemně otřete povrch součástí utěrkou, která nepouští vlákna, aniž byste součásti rozebírali.
4. Víko a nádobu opláchněte pod teplou vodou.
5. Víko a nádobu osušte utěrkou, která nepouští vlákna.
6. Víko a nádobu vizuálně zkontrolujte, abyste se ujistili, že jsou čisté a zda jsou součásti správně připevněny. V případě potřeby opakujte kroky čištění.
7. Zašroubujte víko na nádobku.

POZNÁMKA: Pokud se objeví vodní kámen (usazeniny minerálů), zvlhčovač zlikvidujte.
UPOZORNĚNÍ: Jestliže se v nádobě nahromadí příliš vysoký tlak, ozve se výstražné hvízdnutí z přetlakového pojistného ventilu. Zkontrolujte systém, zda není příliš ucpaný nebo zda není hadička zalomená. Vyzkoušejte přetlakový pojistný ventil uzavřením kyslíkové hadičky při průtoku 3 l/min. Poslouchejte, zda se ozve výstražný zvuk.

Varování:
· Nepoužívejte v přítomnosti zdroje vznícení.
· Pokud došlo k vážnému incidentu v souvislosti s prostředkem, měl by být tento incident nahlášen společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.
· Přívod kyslíku o tlaku 68.9kPa (10PSI) nebo méně při nízkém průtoku (méně než 2 l/min) může ovlivnit zvukový alarm.
· Nepoužívejte, pokud je prostředek znečištěn nebo poškozený.

Pokyny pro likvidaci:
Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a při jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

sk

Účel použitia:
Zvyšuje vlhkosť do dýchacích plynov dodávaných pacientovi vo forme vodnej pary. Prázdne zvlhčovače vzduchu Medline Hudson RCI sú určené na použitie vo všeobecnej populácii, ktorá môžu patriť deti a dospelí. Určené na použitie s kyslíkom ako hlavným zdrojom plynu. Je to pomôcka pre jedného pacienta na viacnásobné použitie, ktorú používa kvalifikovaný zdravotnícky personál, poskytovatelia domácej zdravotnej starostlivosti alebo pacienti pod všeobecným dohľadom kvalifikovaného zdravotníckeho personálu v prostredí akútnej aj neakútnej starostlivosti, ako sú nemocnice alebo domáca starostlivosť. Tieto produkty sú určené na používanie po dobu maximálne 30 dní.

Návod na použitie:
1. Naplňte nádobu zvlhčovača až po maximálnu hranicu naplnenia iba sterilnou vodou určenou na inhaláciu, destilovanou alebo purifikovanou pitnou vodou. Pevne uzavrite veko na nádobe.
2. Krídlovú maticu veka zvlhčovača pripojte k výstupu prietokomera kyslíka.
3. Pripojte kyslíkovú hadičku (nie je súčasťou dodávky) k výstupnému drieku veka zvlhčovača. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia zaistené.
4. Zapnite zdroj kyslíka na predpísaný prietok.
5. Otestujte prétlakový ventil uzavretím kyslíkovej hadičky na prietoku 3 l/min. Počúvajte, či sa nevyskytne stav alarmu. Ak sa alarm nespustí, zariadenie zlikvidujte.

Pokyny na čistenie:
POZNÁMKA: Vyčistite po vyprázdnení po 3 dňoch používania.
1. Odskrutkujte veko z nádoby.
2. V čistej vaničke alebo miske zrieďte 1 ml prostriedku na umývanie riadu do 1 l teplej vody z vodovodu.
3. Ponorte veko a nádobu do mydlového roztoku a počas namáčania jemne utierajte povrch komponentov nestrápkavou utierkou bez toho, aby ste komponenty rozoberali.
4. Viečko a nádobu opláchnite pod teplou vodou.
5. Veko a nádobu osušte nestrapkavou utierkou.
6. Vizuálne skontrolujte veko a nádobu, či sú čisté a či sú komponenty správne pripevnené. V prípade potreby zopakujte kroky čistenia.
7. Naskrutkujte veko na nádobu.

POZNÁMKA: ak sa objaví vodný kameň (minerálne usadeniny), zvlhčovač zlikvidujte.
UPOZORNENIE: Ak sa v nádobe nahromadí príliš veľký tlak, aktivuje sa piskanie alarmu pretlakového ventilu. Skontrolujte, či systém nie je nadmerne upchatý alebo či nie je zalomená rúrka. Ak chcete otestovať pretlakový ventil, uzavrite kyslíkovú hadičku na prietok 3 l/min. Počúvajte, či sa nevyskytne stav alarmu.

Varovania:
· Nepoužívajte v prítomnosti zdroja vznietenia.
· Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je to potrebné nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.
· Prívody kyslíka s tlakom 10 psi alebo menej a nízkym prietokom (menej ako 2 l/min) môžu ovplyvniť zvukový alarm.
· Nepoužívajte zariadenie, ak je znečistené alebo poškodené.

Pokyny na likvidáciu:
Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.

sv

Avsedd användning:
Tillför luftfuktighet i form av vattenånga till andningsgaser som tillförs patienten. Medline Hudson RCI tomma luftfuktare är avsedda för användning på allmänna populationer, vilket kan inkludera barn och vuxna. För användning med oxygen som huvudsaklig gaskälla. Det är en enhet för en patient för flera användningsområden som används av kvalificerad medicinsk personal, hemsjukvård eller patienter under allmän övervakning av kvalificerad medicinsk personal i både akuta och icke-akuta vårdmiljöer som sjukhus eller hemsjukvårdsmiljöer. Dessa produkter är avsedda att användas i högst 30 dagar.

Instruktioner för användning:
1. Fyll luftfuktarens behållare till den maximala påfyllningslinjen med endast sterilt vatten för inhalation, destillerat vatten eller renat dricksvatten. Sätt fast locket ordentligt på behållaren.
2. Anslut luftfuktarlockets vingmutter till syrgasflödesmätarens utlopp.
3. Anslut syrgasslangen (ingår ej) till utloppsskaftet på luftfuktarens lock. Säkerställ att alla anslutningar är säkra.
4. Ställ in syrgaskällan på föreskrivet flöde.
5. Testa övertrycksventilen genom att tillsluta syrgastuben vid 3LPM. Lyssna efter ett larmtillstånd. Om larmet inte utlöses, kassera enheten.

Rengöringsinstruktioner:
NOTERA: Rengör när den tömts efter 3 dagars användning.
1. Skruva av locket från behållaren.
2. Späd ut 1 ml diskmedel i 1 liter varmt kranvatten i ett rent bunke eller en skål.
3. Doppa locket och behållaren i tvållösningen och torka försiktigt av komponenternas yta med en luddfri duk utan att ta isär komponenterna medan de blötläggs.
4. Skölj locket och behållaren under varmt vatten.
5. Torka locket och behållaren med en luddfri duk.
6. Kontrollera med en visuell inspektion att locket och behållaren är rena och att komponenterna är ordentligt fastsatta. Upprepa rengöringsstegen om det behövs.
7. Skruva fast locket på behållaren.
NOTERA: Om avlagringar (mineralavlagringar) uppstår, kassera luftfuktaren.
VARNING: En visselpipa från övertrycksventilen aktiveras om behållaren ackumulerar för mycket tryck. Inspektera systemet för överdriven blockering eller ett böjt rör. För att testa övertrycksventilen, blockera syrgastuben vid 3 LPM. Lyssna efter ett larmtillstånd.

Varningar:
· Får inte användas i närheten av en antändningskälla.
· Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med produkten ska detta rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.
· Syrgastillförsel på 68.9kPa (10PSI) eller mindre med lågt flöde (mindre än 2 LPM) kan påverka det akustiska larmet.
· Använd inte enheten om den är smutsig eller skadad.

Instruktioner för avfallshantering:
Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna enhet och bortskaffande av enheten skall göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

fi

Käyttötarkoitus:
Lisää kosteutta vesihöyryn muodossa potilaalle annettaviin hengityskaasuihin. Medline Hudson RCI tyhjät ilmankostuttimet on tarkoitettu käytettäväksi yleisillä väestöryhmillä, joihin voi kuulua sekä lapsia että aikuisia. Käytetään hapen kanssa niiden pääasiallisena kaasulähteenä. Se on yhden potilaan monikäyttöinen laite, jota käyttää pätevä hoitohenkilökunta, kotihoidon tarjoajat tai potilaat pätevän hoitohenkilökunnan yleisessä valvonnassa sekä akuutissa että muussa kuin akuutissa hoitoympäristössä, kuten sairaaloissa tai kotihoitoympäristössä. Nämä tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivän ajan.

Käyttöohjeet:
1. Täytä ilmankostutusastia suurimpaan täyttörajaan asti ainoastaan steriilillä, inhalaatioon tarkoitetulla, tislatulla tai puhdistetulla juomavedellä. Kiinnitä kansi tiukasti astiaan.
2. Liitä ilmankostuttimen kannen siipimutteri happivirtamittarin ulostuloon.
3. Kiinnitä happiletku (ei mukana) ilmankostuttimen kannen ulostulovarteen. Varmista, että kaikki liitännät ovat kiinnitettyinä.
4. Käännä happilähde säädettyyn virtaukseen.
5. Testaa paineenrajoitusventtiili tukkimalla happiletku 3 LPM:n paineella. Kuuntele hälytystilaa. Jos hälytys ei käynnisty, hävitä laite.

Puhdistusohjeet:
HUOMAUTUS: Puhdista, kun se tyhjennetään 3 päivän käytön jälkeen.
1. Kierrä kansi irti astiasta.
2. Laimenna 1 ml astianpesuainetta 1 litraan lämmintä vesijohtovettä puhtaassa astiassa tai kulhossa.
3. Upota kansi ja astia saippualiuokseen ja pyyhi samalla varovasti komponenttien pinta nukkaamattomalla liinalla purkamatta komponentteja.
4. Huuhtele kansi ja astia lämpimän veden alla.
5. Kuivaa kansi ja astia nukkaamattomalla liinalla.
6. Tarkasta kansi ja astia silmämääräisesti varmistaaksesi, että ne ovat puhtaat ja että osat ovat kunnolla kiinni. Toista puhdistusvaiheet tarvittaessa.
7. Kierrä kansi astiaan.
HUOMAUTUS: hävitä ilmankostutin, jos esiintyy kalkkeutumista (mineraalikertymää).
VAROITUS: Paineenrajoitusventtiilin hälytyspilli aktivoituu, jos astiaan kertyy liikaa painetta. Tarkasta järjestelmä liiallisen tukkeutumisen tai taipuneen putken varalta. Testaa paineenalennusventtiili, tuki happiletku 3 LPM:n paineella. Kuuntele hälytystilaa.

Varoituksia:
· Ei saa käyttää syttymislähteen läheisyydessä.
· Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.
· Hapen syöttö, jonka paine on 68.9kPa (10PSI) tai vähemmän ja jossa käytetään alhaista virtausta (alle 2 LPM), saattaa vaikuttaa äänihälytykseen.
· Ei saa käyttää, jos laite on likaantunut tai vaurioitunut.

Hävittämistä koskevat ohjeet:
Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

da

Tiltænkt anvendelse:
Tilfører fugtighed i form af vanddamp til den respiratoriske luft, der leveres til patienten. Medline Hudson RCI tomme luftfugtere er beregnet til brug på den generelle befolkning, som kan omfatte børn og voksne. Beregnet til anvendelse med ilt som hovedluftkilde. Det er en enhed til én patient og flere anvendelser, der bruges af kvalificeret medicinsk personale, hjemmeplejere eller patienter under generel overvågning af kvalificeret medicinsk personale i både akutte og ikke-akutte plejemiljøer såsom hospitaler eller hjemmeplejemiljøer. Disse produkter er beregnet til at blive brugt i højst 30 dage.

Brugsanvisning:
1. Fyld luftfugterbeholderen til linjen for maksimal påfyldning med udelukkende sterilt vand til indånding, destilleret eller renset drikkevand. Sæt låget godt fast på beholderen.
2. Tilslut vingemøtrikken på luftfugterens låg til iltflowmålerens udløb.
3. Slut iltslangen (medfølger ikke) til udløbsstudsen på luftfugterens låg. Sørg for, at alle tilslutninger er sikre.
4. Indstil iltkilden til det foreskrevne flow.
5. Test overtryksventilen ved at okkludere iltslangen ved 3 LPM. Lyt efter en alarmtilstand. Hvis alarmen ikke udløses, skal enheden kasseres.

Rengøringsvejledning:
BEMÆRK: Rengør, når tømt efter 3 dages brug.
1. Skru låget af beholderen.
2. Fortynd i et forhold på 1 ml opvaskemiddel i 1 l varmt vandhanevand i et rent kar eller en skål.
3. Sænk låget og beholderen ned i sæbeopløsningen, og mens de ligger i blød, aftør forsigtigt komponenternes overflade med en fnugfri klud, uden at skille komponenterne fra hinanden.
4. Skyl låget og beholderen under varmt vand.
5. Aftør låget og beholderen med en fnugfri klud.
6. Inspicer visuelt låget og beholderen for at sikre, at det er rent, og at komponenterne er korrekt monteret. Gentag rengøringstrinnene, hvis det er nødvendigt.
7. Skru låget ind i beholderen.
BEMÆRK: Hvis der opstår aflejringer af mineraler, skal luftfugteren bortskaffes.
FORSIGTIG: En alarmfløjte fra overtryksventilen aktiveres, hvis beholderen akkumulerer for meget tryk. Undersøg systemet for overdrevne blokeringer eller bukkede rør. Overtryksventilen testes ved at okkludere iltslangen ved 3 LPM. Lyt efter en alarmtilstand.

Advarsler:
· Må ikke anvendes i nærheden af en antændelseskilde.
· Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med enheden, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.
· Iltforsyninger på 68.9kPa (10PSI) eller mindre ved anvendelse af lavt flow (mindre end 2 LPM) kan påvirke den hørbare alarm.
· Anvend ikke, hvis enheden er snavset eller beskadiget.

Anvisninger om bortskaffelse:
Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af denne enhed, og bortskaffelse af enheden skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

no

Tiltenkt bruk:
Tilfører luftfuktighet i form av vanndamp til respiratoriske gasser som tilføres pasienten. Medline Hudson RCI omme luftfuktere er utviklet for bruk på generelle populasjoner, som kan omfatte barn og voksne. Skal brukes med oksygen som hovedgasskilde. Det er et apparat til én pasient for flergangsbruk som brukes av kvalifisert medisinsk personell, hjemmesykepleie eller pasienter under tilsyn av kvalifisert medisinsk personell i akutte og ikke-akutte pleiemiljøer, som sykehus eller hjemmesykepleie. Disse produktene må brukes i maksimalt 30 dager.

Instruksjoner for bruk:
1. Fyll luftfukterbeholderen opp til den maksimale påfyllingslinjen med sterilt inhalasjonsvann, destillert vann eller renset drikkevann. Skru lokket godt fast på beholderen.
2. Koble vingemutteren på luftfukterlokket til oksygenstrømningsmålerens utløp.
3. Fest oksygenslangen (medfølger ikke) til utløpsstammen på luftfukterlokket. Bekreft at alle tilkoblinger er sikre.
4. Vri oksygenkilden til den foreskrevne strømmen.
5. Test trykkavlastningsventilen ved å okkludere oksygenslangen ved 3 l/min. Lytt etter en alarm. I tilfelle alarmen ikke utløses, må du kassere enheten.

Rengjøringsinstruksjoner:
MERK: Rengjøres når den er tømt etter 3 dagers bruk.
1. Skru av lokket fra beholderen.
2. Fortynn 1 ml oppvaskmiddel i 1 liter varmt vann fra springen i et rent badekar eller en bolle.
3. Senk lokket og beholderen ned i såpeløsningen, og tørk forsiktig av overflaten på komponentene med en luddfri klut uten å demontere komponentene.
4. Skyll lokket og beholderen under varmt vann.
5. Tørk lokket og beholderen ved bruk av en tørk som ikke smitter av.
6. Inspiser lokket og beholderen visuelt for å bekrefte at det er rent og at komponentene er ordentlig festet. Gjenta rengjøringstrinnene i tilfelle det er nødvendig.
7. Skru lokket på plass i beholderen.
MERK: I tilfelle det oppstår avleiringer (mineralavleiringer), må luftfukteren kasseres.
FORSIKTIG: En alarmfløyte fra trykkavlastningsventilen aktiveres i tilfelle beholderen akkumulerer for høyt trykk. Inspiser systemet og se om det er blokkert eller om tuben er knekt. Test trykkavlastningsventilen ved å okkludere oksygenslangen ved 3 l/min. Lytt etter en alarm.

Advarsler:
· Bruk aldri nær en tennkilde.
· Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.
· Oksygenforsyninger på 68.9kPa (10PSI) eller mindre med lav strømning (mindre enn 2 l/min) kan påvirke lydalarmen.
· Bruk aldri hvis enheten er skitten eller skadet.

Instruksjoner for avhending:
Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

el

Προοριζόμενη Χρήση:
Προσθέτει υγρασία σε μορφή υδρατμών στα αναπνευστικά αέρια που χορηγούνται στον ασθενή. Οι κενοί υγραντήρες Medline Hudson RCI προορίζονται για χρήση στον γενικό πληθυσμό, που μπορεί να περιλαμβάνει παιδιά και ενήλικες. Να χρησιμοποιούνται με το οξυγόνο ως κύρια πηγή αερίου. Πρόκειται για μια συσκευή πολλαπλής χρήσης ενός ασθενούς που χρησιμοποιείται από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό, πάροχους υγειονομικής περίθαλψης στο σπίτι ή ασθενείς υπό τη γενική επίβλεψη ειδικευμένου ιατρικού προσωπικού τόσο σε περιβάλλον οξείας όσο και μη οξείας φροντίδας, όπως νοσοκομεία ή περιβάλλοντα κατ' οίκον φροντίδας. Τα προϊόντα αυτά προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα 30 ημερών.

Οδηγίες χρήσης:
1. Γεμίστε το βάζο του υγραντήρα στη μέγιστη γραμμή πλήρωσης μόνο με αποστειρωμένο νερό για εισπνοή, απεσταγμένο ή καθαρισμένο πόσιμο νερό. Βιδώστε καλά το καπάκι στο δοχείο.
2. Συνδέστε το παξιμάδι του παξιμαδιού του καπακιού του υγραντήρα στην έξοδο του ροόμετρου οξυγόνου.
3. Συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου (δεν παρέχεται) στο στέλεχος εξόδου του καπακιού του υγραντήρα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.
4. Ρυθμίστε την πηγή αερίου στην προδιαγεγραμμένη ροή.
5. Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης αποφράσσοντας τη σωλήνωση οξυγόνου στα 3LPM. Ακούστε για μια κατάσταση συναγερμού. Εάν δεν ενεργοποιηθεί συναγερμός, απορρίψτε τη συσκευή.

Οδηγίες καθαρισμού:
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίστε όταν αδειάσει μετά από 3 ημέρες χρήσης.
1. Ξεβιδώστε το καπάκι από το δοχείο.
2. Αραιώστε μια αναλογία 1mL απορρυπαντικού πιάτων σε 1 L ζεστού νερού βρύσης σε μια καθαρή λεκάνη ή μπολ.
3. Βυθίστε το καπάκι και το δοχείο στο διάλυμα σαπουνιού και ενώ εμποτίζετε απαλά την επιφάνεια των εξαρτημάτων με ένα μαντηλάκι χωρίς επένδυση χωρίς να αποσυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα.
4. Ξεπλύνετε το καπάκι και το δοχείο με ζεστό νερό.
5. Στεγνώστε το καπάκι και το δοχείο με ένα μαντηλάκι χωρίς επένδυση.
6. Ελέγξτε οπτικά το καπάκι και το δοχείο για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά και ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά προσαρτημένα. Επαναλάβετε τα βήματα καθαρισμού εάν είναι απαραίτητο.
7. Βιδώστε το καπάκι στο δοχείο.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν συμβεί απολέπιση (απόθεση ορυκτών), απορρίψτε τον υγραντήρα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένα σφύριγμα συναγερμού από τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης θα ενεργοποιηθεί εάν το δοχείο συσσωρεύσει υπερβολική πίεση. Επιθεωρήστε το σύστημα για υπερβολική απόφραξη ή τσαλακωμένο σωλήνα. Για να ελέγξετε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, αποκλείστε τη σωλήνωση οξυγόνου στα 3 LPM. Ακούστε για μια κατάσταση συναγερμού.

Προειδοποιήσεις:
• Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία πηγής ανάφλεξης.
• Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.
• Παροχές οξυγόνου 68.9kPa (10PSI) ή λιγότερο χρησιμοποιώντας χαμηλή ροή (λιγότερο από 2LPM) ενδέχεται να επηρεάσουν τον ηχητικό συναγερμό.
• Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή είναι λερωμένη ή κατεστραμμένη.

Οδηγίες απόρριψης:
Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

pl

Przeznaczenie:
Dodaje wilgoć w postaci pary wodnej do gazów oddechowych dostarczanych do pacjenta. Puste nawilżacze Medline Hudson RCI są przeznaczone do stosowania u populacji ogólnej, która może obejmować dzieci i dorosłych. Do stosowania z tlenem jako głównym źródłem gazu. Jest to urządzenie przeznaczone do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta, używane przez wykwalifikowany personel medyczny, podmioty świadczące domową opiekę zdrowotną lub pacjentów pod ogólnym nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego zarówno w warunkach intensywnej, jak i nieintensywnej opieki medycznej, takich jak szpitale lub środowiska opieki domowej. Produkty są przeznaczone do stosowania maksymalnie przez 30 dni.

Instrukcja stosowania:
1. Napełnić pojemnik nawilżacza do linii maksymalnego napełnienia wyłącznie sterylną wodą do inhalacji, wodą destylowaną lub oczyszczoną wodą pitną. Dokładnie dokręć pokrywkę pojemnika.
2. Podłączyć nakrętkę motylkową pokrywki nawilżacza do wylotu przepływomierza tlenu.
3. Podłączyć przewód tlenowy (niedołączony do zestawu) do trzpienia wylotowego pokrywki nawilżacza. Upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze dopasowane.
4. Ustawić źródło tlenu na zalecany przepływ.
5. Przetestować ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, zamykając przewód tlenowy przy prędkości 3 l/min. Posłuchać, czy wystąpił stan alarmowy. Jeśli alarm się nie uruchomi, należy wyrzucić urządzenie.

Instrukcja czyszczenia:
UWAGA: Wyczyścić po opróżnieniu po 3 dniach użytkowania.
1. Odkręcić pokrywkę pojemnika.
2. Rozcieńczyć 1 ml płynu do mycia naczyń w 1 l ciepłej wody z kranu w czystej wannie lub misce.
3. Zanurzyć pokrywkę i pojemnik w roztworze płynu do mycia naczyń i podczas namaczania delikatnie przetrzeć powierzchnię komponentów niestrzępiącą się ściereczką (bez demontażu komponentów).
4. Opłukać pokrywkę i pojemnik pod ciepłą wodą.
5. Osuszyć pokrywkę i pojemnik niestrzępiącą się ściereczką.
6. Sprawdzić wzrokowo pokrywę i pojemnik, aby upewnić się, że są czyste i że elementy zostały prawidłowo zamocowane. W razie potrzeby powtórzyć mycie.
7. Przykręcić pokrywkę do pojemnika.
UWAGA: w przypadku pojawienia się kamienia (osadu mineralnego), należy zutylizować nawilżacz.
UWAGA: Alarm ciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa włączy się, jeśli w pojemniku wystąpi zbyt duże ciśnienie. Sprawdzić, czy w systemie nie wystąpiło zablokowanie lub zagięcie przewodu. Przetestować ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, zamykając przewód tlenowy przy prędkości 3 l/min. Posłuchać, czy wystąpił stan alarmowy.

Ostrzeżenia:
· Nie stosować w obecności źródła zapłonu.
· W razie wystąpienia poważnego wydarzenia w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w państwie członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.
· Zasilanie tlenem o ciśnieniu 68.9kPa (10PSI) lub niższym przy niskim przepływie (poniżej 2 l/min) może mieć wpływ na alarm dźwiękowy.
· Nie używać, jeśli urządzenie jest zabrudzone lub uszkodzone.

Instrukcje dotyczące utylizacji:
Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

sl

Predvidena uporaba:
Dodaja vlažnost v obliki vodne pare dihalnim plinom, ki so dovajani bolniku. Prazni vlažilniki Medline Hudson RCI so namenjeni za uporabo pri splošnih populacijah, ki lahko vključujejo otroke in odrasle. Uporablja se s kisikom kot glavnim virom plina. To je pripomoček za večkratno uporabo pri enem bolniku, ki ga uporablja usposobljeno zdravstveno osebje, izvajalci zdravstvene oskrbe na domu ali bolniki pod splošnim nadzorom usposobljenega zdravstvenega osebja v okolju akutne in neakutne oskrbe, kot so bolnišnice ali okolje domače oskrbe. Ti izdelki so namenjeni za uporabo največ 30 dni.

Navodila za uporabo:
1. Napolnite posodo vlažilnika do črte največjega polnjenja samo s sterilno vodo za inhalacijo, destilirano ali prečiščeno pitno vodo. Tesno pritrdite pokrov na posodo.
2. Priključite krilnato matico pokrova vlažilnika na izhod merilnika pretoka kisika.
3. Pritrdite cev za kisik (ni priložena) na izhodno odprtino pokrova vlažilnika. Zagotovite, da so vse povezave varne.
4. Obrnite vir kisika na predpisani pretok.
5. Preskusite tlačni varnostni ventil tako, da zaprete cev za kisik pri 3 LPM. Poslušajte stanje alarma. Če se alarm ne sproži, zavrzite pripomoček.

Navodila za čiščenje:
OPOMBA: Očistite, ko ga izpraznite po 3 dneh uporabe.
1. Odvijte pokrov iz posode.
2. V čisti kadi ali skledi razredčite razmerje 1 ml detergenta za pomivanje posode v 1 l tople vode iz pipe.
3. Pokrov in posodo potopite v milno raztopino in med namakanjem nežno obrišite površino sestavnih delov s krpo, ki ne pušča vlaken, ne da bi jih razstavili.
4. Pokrov in posodo sperite pod toplo vodo.
5. Pokrov in posodo osušite s krpo, ki ne pušča vlaken.
6. Vidno preglejte pokrov in posodo, da se prepričate, da sta čista in da so sestavni deli pravilno pritrjeni. Po potrebi ponovite postopke čiščenja.
7. Privijte pokrov na posodo.
OPOMBA: če se pojavi vodni kamen (mineralne usedline), zavrzite vlažilnik.
OPOZORILO: Če se v posodi nabira preveč pritiska, se bo sprožil alarmni pisk iz tlačnega varnostnega ventila. Preverite, ali je sistem čezmerno zamašen ali ima prepognjeno cev. Če želite preskusiti tlačni varnostni ventil, zaprite cev za kisik pri 3 LPM. Poslušajte stanje alarma.

Opozorila:
· Ne uporabljajte v prisotnosti vira vžiga.
· O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.
· Zagotavljanje kisika 68.9kPa (10PSI) ali manj pri nizkem pretoku (manj kot 2 LPM) lahko vpliva na zvočni alarm.
· Ne uporabljajte, če je pripomoček umazan ali poškodovan.

Navodila za odstranjevanje:
Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

ro

Utilizare preconizată:
Adaugă umiditate sub formă de vapori de apă la gazele respiratorii administrate pacientului. Umidificatoarele goale Medline Hudson RCI sunt destinate utilizării la populațiile generale, care pot include copii și adulți. Se va utiliza cu oxigen ca sursă principală de gaz. Este un dispozitiv pentru un singur pacient cu utilizare multiplă, utilizat de personalul medical calificat, de furnizorii de asistență medicală la domiciliu sau de pacienți sub supravegherea generală a personalului medical calificat, în medii de îngrijire acută precum și non-acută, cum ar fi spitalele sau mediile de îngrijire la domiciliu. Aceste produse sunt destinate a fi utilizate pentru maximum 30 de zile.

Instrucțiuni de utilizare:
1. Umpleți vasul umidificatorului până la linia de umplere maximă numai cu apă sterilă pentru inhalare, apă distilată sau apă potabilă purificată. Fixați bine capacul pe vas.
2. Conectați piulița cu aripi a capacului umidificatorului la ieșirea debitmetrului de oxigen.
3. Atașați tubul de oxigen (nu este furnizat) la tija de ieșire a capacului umidificatorului. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.
4. Porniți sursa de oxigen la debitul prevăzut.
5. Testați supapa de suprapresiune prin ocluderea tubului de oxigen la 3LPM. Ascultați pentru o stare de alarmă. Dacă alarma nu se declanșează, aruncați dispozitivul.

Instrucțiuni de curățare:
NOTĂ: Se va curăța atunci când se golește după 3 zile de utilizare.
1. Deșurubați capacul de pe vas.
2. Diluați un raport de 1 mL de detergent de vase în 1 L de apă caldă de la robinet într-un recipient sau un bol curat.
3. Scufundați capacul și vasul în soluția cu săpun și, în timp ce se înmoaie, ștergeți ușor suprafața componentelor cu un șervețel care nu lasă scame, fără a dezasambla componentele.
4. Clătiți capacul și vasul sub apă caldă.
5. Uscați capacul și vasul cu un șervețel care nu lasă scame.
6. Inspectați vizual capacul și vasul pentru a vă asigura că sunt curate și că componentele sunt atașate corect. Repetați pașii de curățare dacă este necesar.
7. Înșurubați capacul pe vas.
NOTĂ: în cazul în care apar depuneri de calcar (depuneri minerale), aruncați umidificatorul.
ATENȚIE: Un fluier de alarmă de la supapa de suprapresiune se va activa dacă vasul acumulează prea multă presiune. Inspectați sistemul pentru a vedea dacă există blocaje excesive sau un tub îndoit. Pentru a testa supapa de suprapresiune, ocludeți tubulatura de oxigen la 3 LPM. Ascultați pentru o stare de alarmă.

Avertismente:
· Nu utilizați în prezența materialelor inflamabile.
· În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, atunci acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.
· Alimentarea cu oxigen de 68.9kPa (10PSI) sau mai puțin, utilizând un debit redus (mai puțin de 2LPM) poate afecta alarma sonoră.
· Nu utilizați dispozitivul dacă este murdar sau deteriorat.

Instrucțiuni privind eliminarea:
Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

bg

Предназначение:
Добавя влажност под формата на водна пара към дихателни газове, доставяни на пациента. Празните овлажнители Medline Hudson RCI са предназначени за употреба при общото население, което може да включва деца и възрастни. Да се използва с кислород като основен източник на газ. Това е изделие за многократна употреба от един пациент, използвано от квалифициран медицински персонал, доставчици на домашни здравни грижи или пациенти под общото наблюдение на квалифициран медицински персонал както в условия за остри, така и при неостри грижи, като например болници или домашни грижи. Тези продукти са предназначени да се използват максимум 30 дни.

Инструкции за употреба:
1. Напълнете буркана на овлажнителя до линията за максимално пълнене само със стерилна вода за инхалации, дестилирана или пречистена питейна вода. Затегнете плътно капака за буркана.
2. Свържете крилчатата гайка на капака на овлажнителя към изхода на кислородния разходомер.
3. Прикрепете кислородна тръба (не е доставена) към стеблото на изхода на капака на овлажнителя. Уверете се, че всички връзки са добре фиксирани.
4. Включете източника на кислород с предписания поток.
5. Тествайте предпазния клапан чрез запушване на кислородната тръба при 3 LPM. Слушайте за състояние на аларма. Ако не се задейства аларма, изхвърлете изделието.

Инструкции за почистване:
ЗАБЕЛЕЖКА: Почистете, когато се изпразни след 3 дни употреба.
1. Отвинтете капака от буркана.
2. Разредете съотношение от 1mL почистващ препарат за съдове в 1 L топла чешмяна вода в чиста вана или купа.
3. Потопете капака и буркана в сапунения разтвор и докато се накисват, внимателно избършете повърхността на компонентите с кърпичка без власинки, без да разглобявате компонентите.
4. Изплакнете капака и буркана под топла вода.
5. Подсушете капака и буркана с кърпичка без власинки.
6. Визуално проверете капака и буркана, за да се уверите, че са чисти и че компонентите са правилно закрепени. Повторете стъпките за почистване, ако е необходимо.
7. Завинтете капака за буркана.
ЗАБЕЛЕЖКА: ако се появи котлен камък (минерално отлагане), изхвърлете овлажнителя.
ВНИМАНИЕ: От предпазния клапан ще се активира алармен сигнал, ако бурканът натрупа твърде много налягане. Проверете системата за прекомерно запушване или прегъната тръба. За да тествате предпазния клапан, запушете кислородната тръба при 3 LPM. Слушайте за състояние на аларма.

Предупреждения:
· Не използвайте при наличие на източник на запалване.
· Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.
· Доставките на кислород от 68.9kPa (10PSI) или по-малко при използване на нисък поток (по-малко от 2 LPM) може да повлияят на звуковата аларма.
· Не използвайте, ако изделието е замърсено или повредено.

Инструкции за изхвърляне:
При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

hu

Rendeltetésszerű használata:
Vízgőz formájában nedvességet ad hozzá a beteghez juttatott légzőgázokhoz. A Medline Hudson RCI üres párásítók általános betegcsoportokon való használatra készült, amelyekbe gyermekek és felnőttek is beletartozhatnak. Fő gázforrásként oxigénnel együtt használandó. Ez egyetlen beteg számára többszöri használatra alkalmas készülék, amelyet szakképzett egészségügyi személyzet, otthoni egészségügyi szolgáltatást nyújtó személyzet vagy szakképzett egészségügyi személyzet általános felügyelete alatt álló betegek használhatnak akut és nem akut ápolási környezetben, például kórházakban vagy otthoni környezetben. A termékeket legfeljebb 30 nap alkalmazható.

Használati utasítás:
1. Töltse fel a párásító üveget a maximális töltöttség jeléig kizárólag steril inhalációs vízzel, desztillált vagy tiszta ivóvízzel. Szorosan zárja le az üveget a fedéllel.
2. Csatlakoztassa a párásító fedelének szárnyas anyáját az oxigén-áramlásmérő kimenetéhez.
3. Szerelje fel az oxigéncsövet (nincs mellékelve) a párásító fedelének kimeneti csonkjára. Győződjön meg róla, hogy minden csatlakoztatás rögzítve van.
4. Állítsa az előírt térfogatáramra az oxigénforrást.
5. Tesztelje a nyomáscsökkentő szelepet az oxigéncső elzárásával 3 LPM sebességnél. Figyelje, hogy hallható-e riasztás. Ha a riasztás nem lép működésbe, dobja ki a készüléket.

Tisztítási útmutató:
MEGJEGYZÉS: Tisztítsa ki, ha 3 napi használat után kiürül.
1. Csavarja le a fedelet az üvegről.
2. Keverjen 1 l meleg csapvízbe 1 ml edénymosószert egy tiszta edényben vagy tálban.
3. Merítse a fedelet és az üveget a szappanos oldatba, és áztatás közben óvatosan törölje át az alkatrészek felületét szöszmentes törlőkendővel anélkül, hogy szétszedné az alkatrészeket.
4. Öblítse le a fedelet és az üveget meleg víz alatt.
5. Törölje szárazra a fedelet és az üveget szöszmentes törlőkendővel.
6. Ellenőrizze szemrevételezéssel a fedelet és az üveget, meggyőződve, hogy tiszta, és az alkatrészek megfelelően rögzítve vannak. Szükség esetén ismételje meg a tisztítási lépéseket.
7. Csavarja a fedelet az üvegre.
MEGJEGYZÉS: ha vízkő (ásványi lerakódás) keletkezik, dobja ki a párásítót.
VIGYÁZAT: Ha az üvegben túlságosan megnövekszik a nyomás, a nyomáscsökkentő szelepen egy riasztósíp fog aktiválódni. Ellenőrizze a rendszert, hogy van-e valahol dugulás vagy megtört cső. A nyomáscsökkentő szelep teszteléséhez zárja el az oxigéncsövet 3 LPM-nél. Figyelje, hogy hallható-e riasztás.

Figyelmeztetések:
· Ne használja gyújtóforrás jelenlétében.
· Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történik, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.
· A legfeljebb 68.9kPa (10PSI)-s, alacsony áramlású (2 LPM alatti) oxigénforrások befolyásolhatják a hangriasztást.
· Ne használja, ha a eszköz ki van nyitva vagy sérült.

Megsemmisítési utasítások:
Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

tr

Kullanım amacı:
Hastaya verilen solunum gazlarına su buharı formunda nem ekler. Medline Hudson RCI Boş Nemlendiriciler, çocuklar ve yetişkinleri içerebilen genel popülasyonlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ana gaz kaynağı olarak oksijen ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Hastaneler veya evde bakım ortamları gibi hem akut hem de akut olmayan bakım ortamlarında kalifiye tıbbi personel, evde sağlık hizmeti sağlayıcıları veya kalifiye bir tıbbi personelin genel gözetimi altındaki hastalar tarafından kullanılan tek hasta-çoklu kullanım cihazıdır. Bu ürünlerin en fazla 30 gün süreyle kullanılması amaçlanmıştır.

Kullanım Talimatları:
1. Nemlendirici kavanozunu sadece inhalasyon için steril su, damıtılmış veya arıtılmış içme suyu ile maksimum dolum çizgisine kadar doldurun. Kapağı kavanoza sıkıca sabitleyin.
2. Nemlendirici kapağı kelebek somununu oksijen akış ölçer çıkışına bağlayın.
3. Oksijen tüpünü (ürünle birlikte verilmez) nemlendirici kapağı çıkış gövdesine takın. Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun.
4. Oksijen kaynağını öngörülen akışa çevirin.
5. Oksijen tüpünü 3LPM'de kapatarak basınç tahliye valfini test edin. Bir alarm durumu olup olmadığına bakın. Alarm tetiklenmezse cihazı atın.

Temizleme Talimatları:
NOT: Üç günlük kullanımdan sonra boşaltılırken temizleyin.
1. Kapağı kavanozdan çıkarın.
2. Temiz bir küvet veya kasede 1 mL bulaşık deterjanı 1 L ılık musluk suyunda seyreltin.
3. Kapağı ve kavanozu sabunlu solüsyona batırın ve ıslatırken, bileşenlerin yüzeyini tüy bırakmayan bir mendille bileşenleri sökmeden yavaşça silin.
4. Kapağı ve kavanozu ılık su altında durulayın.
5. Kapağı ve kavanozu tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.
6. Temiz olduğundan ve bileşenlerin düzgün şekilde takıldığından emin olmak için kapağı ve kavanozu dikkatlice inceleyin. Gerekirse temizleme adımlarını tekrarlayın.
7. Kapağı kavanozun içine vidalayın.
NOT: kireçlenme (mineral birikmesi) meydana gelirse nemlendiriciyi atın.
UYARI: Kavanozda çok fazla basınç birikmesi durumunda basınç tahliye vanasından gelen bir alarm düdüğü etkinleşecektir. Sistemi aşırı tıkanma veya bükülmüş tüp açısından inceleyin. Basınç tahliye valfini test etmek için oksijen tüpünü 3 LPM'de kapatın. Bir alarm durumu olup olmadığına bakın.

Uyarılar:
· Ateşleme kaynağının bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
· Cihazla ilgili ciddi bir olay meydana gelmişse bu durum Medline'a ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.
· Düşük akış kullanan (2LPM'den az) 68.9kPa (10PSI) veya daha düşük oksijen kaynakları sesli alarmı etkileyebilir.
· Cihaz kirli veya hasarlıysa kullanmayın.

İmha talimatları:
Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

LATEX: Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin Látex, Sem látex, Bez Latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Latex mentes, Lateks içermez,

Mandatory action to read instructions for use, Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten, Obligation de lire la notice d'utilisation, Verplichte actie om de gebruiksaanwijzing te lezen, Azione obbligatoria: leggere le istruzioni per l'uso, Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso, Acção obrigatória para ler as instruções de utilização, Povinné prečítanie si návodu na použitie, Přečtěte si návod k použití, Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen, Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista, Det er påkrævet at læse brugsanvisningerne, Obligatoriske tiltak som må leses før bruk, Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση, Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi, Obvezni ukrep je branje navodil za uporabo, Citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie, Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба, Kötelező intézkedés a használati utasítás elolvasása, Kullanım talimatlarını okumak zorunludur.

CE 2797
Manufactured in Mexico for:
Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA
Distributed in Australia by:
Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

EU REP: Medline International France SAS, 5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

CH REP: **CH rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UKCA 0086 **UK representative and importer in UK:** Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

Medline International B.V., Catharijnesingel 47, 3511 GC Utrecht, The Netherlands

Hudson RCI, Comfort Flo, Neptune, Concha, ConchaSmart and ConchaTherm are trademarks or registered Medline Industries or its affiliates.

RH26145 - HNL02192   2026-08